



ANOTACIJA KAO LINGVISTIČKA ANALIZA

Tanja Samardžić

KorpusLab, PPI “Jezik i prostor”

27. 1. / 24. 2. 2017.

Korpus i anotacija

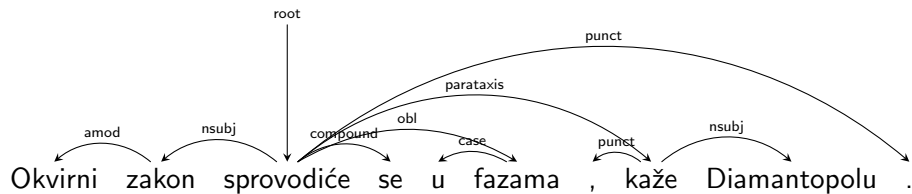
Dodavanje informacija o strukturi jezika u korpus

Npr. Chintang (<http://www.c1rp.uzh.ch>)

ref	choku_yakkheng.08								
tx	barkhabe uphuj cakkum								
gw	barkhabe			uphuj		cakkum			
mph	barkha	-be?	u-	phuj	ca	-kV	-u	-m	
mg1	rainy sea-	-LOC	3sPOSS-	flower	eat	-IND.NPST	-3P	-1/2nsA	
	son								
lg	N	-C	C-	C	C	-C	-C	-C	
id	765	-6730	6709-	1949	771	-1682	-2459	-1683	
ps	n	-gm	gm-	n	vt	-gm	-gm	-gm	
eng	the flower is eaten during rainy season								
nep	???								
ed	RM/TNB/PED								
dt	28/Sep/2011								

Banke sintaksičkih stabala

<http://universaldependencies.org>



Banke sintaksičkih stabala

1	Okvirni	okviran	A	Agpmsny	-	2	amod	-	-
2	zakon	zakon	N	Ncmsn	-	3	nsubj	-	-
3	sprovodiće	sprovoditi	V	Vmf3s	-	0	root	-	-
4	se	sebe	P	Px-sa	-	3	compound	-	-
5	u	u	S	Sl	-	6	case	-	-
6	fazama	faza	N	Ncfpl	-	3	obl	-	-
7	,	,	Z	Z	-	8	punct	-	-
8	kaže	kazati	V	Vmr3s	-	3	parataxis	-	-
9	Diamantopolu	Diamantopolu	N	Npfsn	-	8	nsubj	-	-
10	.	.	Z	Z	-	3	punct	-	-

Viši nivoi analize

- Analiza semantičkih uloga
- Koreferencija
- Diskurs

Uloge i postupci

Uloge

- Test izdržljivosti teorije ili generalizacije
- Izvor opažanja
- Širenje znanja ka primenjenim disciplinama

Postupci

- Uputstva
- Dokumentacija
- Provera konzistentnosti
- Provera slaganja između anotatora